

7-2-2021

## ENGLISH AND UZBEK BLESSINGS WHICH FORMED BY THE BELIEF OF MAGIC WORDS

Mokhichekhra Khayatovna Niyazova  
*teacher of English literature department, BSU*

Follow this and additional works at: <https://uzjournals.edu.uz/buxdu>



Part of the [Comparative Literature Commons](#)

---

### Recommended Citation

Niyazova, Mokhichekhra Khayatovna (2021) "ENGLISH AND UZBEK BLESSINGS WHICH FORMED BY THE BELIEF OF MAGIC WORDS," *Scientific reports of Bukhara State University*: Vol. 5 : Iss. 3 , Article 7.

DOI: 10.52297/2181-1466/2021/5/3/6

Available at: <https://uzjournals.edu.uz/buxdu/vol5/iss3/7>

This Article is brought to you for free and open access by 2030 Uzbekistan Research Online. It has been accepted for inclusion in Scientific reports of Bukhara State University by an authorized editor of 2030 Uzbekistan Research Online. For more information, please contact [sh.erkinov@edu.uz](mailto:sh.erkinov@edu.uz).

ENGLISH AND UZBEK BLESSINGS WHICH FORMED  
BY THE BELIEF OF MAGIC WORDS

*Niyazova Mokhichekhra Khayatovna*  
*teacher of English literature department, BSU*

**Abstract:**

**Background.** *The article dealt with some common features of English and Uzbek folk blessing. First of all, it addresses the issue of the genesis of the word blessings in English and Uzbek literature. At the same time, analyzed the blessings which formed by the belief in the magic of words and compare the similarities and differences of their place in folklore and entry into the written literature.*

**Methods.** *It addresses created by human intellect and preserving the attention and attitude of ancient people to the realities of life, traditions, rules of morality, which is common in the folklore of the English and Uzbek people, as well as in other nations of the world. Interestingly, despite the fact that these people live in different geographical conditions and speak different systematic languages, have different religious beliefs, there are some typological features among their blessings. In particular, blessings draw attention to the fact that no matter what nation it belongs to, first of all, it has the power to influence the emotions of people spiritually.*

**Results.** *There is an artistic expression of human love for man, sincere and kind attitude, good wishes. Blessing is an ancient genre in terms of the belief of ancient people in the magic of words, the mythological notions associated with the other world, the world of spirits, patron cults, formed on the basis of religious beliefs.*

**Conclusion.** *Consequently, the ancient people believed not only in the magic of words, but also in the existence of another world, a world of spirits, and understood that it was entered through a magical word, which also communicates with its representatives through such words.*

**Keywords:** *blessings, magic of words, folklore, Uzbek literature, English literature, blessings and curses, beliefs.*

**Introduction.** Blessings comes on the basis of their belief of ancient people in the magic of the word, the mystical world, the world of spirits, their mythological ideas and concepts associated with cult patrons, religious and moral views, and to this day continues to exist in our life as one of the important art forms folk art. Almost all the peoples of the world have blessings, which is sounded under conditions associated with certain everyday needs, everyday life, human activities, or in the process of some kind of religious ceremony.

Blessings, which in its meaning means good wishes to a person, is spoken for good intentions, is one of the independent genres of folklore of all peoples. They serve to raise the spirituality of a person.

The name of the genre in the Uzbek language comes from the root word "al" in the language of the Altai Turks, which means to praise, glorify, dignify. The phrase

"olqish" is created by adding the imperative suffix "qi" and the gerund suffix "sh" to the given root word. However, blessings is often referred to as "dua", "fatiha", "blessing", "wish" [1,156]. For example, in a family setting, often after dinner, elderly family members or the head of the family are addressed, saying: "Make dua for dastarkhan, please, and we would collect it." After that, the most senior or authoritative among those sitting around the dastarkhan makes dua, and applauds in honor of the food consumed, and expresses good wishes to those people who prepared and ate food [1,157].

The people always call on young people to do good deeds and get blessings for them. Similar propaganda can also be seen in folk proverbs. Including, in proverbs one can find "Do not get gold, but get dua. Isn't dua gold?!" This imparts the value and usefulness of the dua, even more than gold and wealth. Since blessings gives a person psychological vigor, spiritual help. If a person's psyche and mood rises, then he can do many things.

There are many such proverbs in Uzbek folklore that express the importance and spiritual power of blessings. For example, we can cite several such moral and didactic proverbs: "A slave can work to death for the sake of the word" "Well done", "With the help of dua, the people prosper, with the help of rain, the earth flourishes", "A person who receives a dua is healthy, a person who has received a curse is doomed", "A patient person lives in abundance, a person who receives blessings - lives a long time", "White is blessings, black is a curse", "A good word is a balm for the soul, a bad word is a black spot in the soul", "Good intentions - half of the wealth".[2,3]

Primitive people believed that the impact of good words, good wishes emanating from the lips of people to encourage other people on the human body does not consist in the psychological state of the receiving party, but in a direct and incredibly supernatural power that lies within the words.

Universal ideas related to national, regional and local traditions reflected in English folklore, the desire for survival and development, their interpretations and artistic images, creative skills, innovative concepts have become a unique spiritual example not only for this nation but also for others. In particular, the Arthurian legends, Beowulf tales, Robin Hood tales and legends, which have a special place in English folklore, are also known to the people of the world for their ideas on the history and development of the nation, the struggle for peace and prosperity.

It is known that the word "folklore", which is used worldwide, is also directly English, it is formed by combining the words "folk" - people, "lore" - decoration or form. It was first introduced in 1886 by the English scientist William Thomas. So, any individual creative work created on the basis of folk decoration, in the form chosen by the people, is folklore. In particular, the works decorated by the folklore belong to this category. Examples of folk oral art are, first of all, an expression of poetic creativity, which differs from other forms of folklore in that it serves to raise the spiritual consciousness of the people.

The early creators of folklore, as well as the narrator and listener, believed in the other world, its mysterious powers, gods and demons, so they strictly adhered to the rituals of self-defense, worship of gods of various duties, exorcism of demons. They never tired of telling tales about it. But as culture developed and modernization

intensified, so did humanity's view of existence, and as a result, the motives associated with the belief in magic in fairy tales narrowed and even diminished. The amount of life tales went on average.

**Materials and methods.** In pre-Renaissance English folklore, ceremonial songs about holy days and the beginning of the seasons were widely used, but by the Renaissance, writers had used them to enrich the plot of their poems and dramas, to strengthen the national spirit, and to increase their artistic influence. In particular, some poems and poems by the famous English writer W. Shakespeare can serve as proof of our opinion in this regard. It is also clear that the author intuitively collected samples of folklore.

When we say works of folklore, legends, proverbs, anecdotes, fairy tales, legends, blessings and curses come to life in the human mind. Interestingly, these genres are present in the folklore of the people of the world and attract attention with their general form and content, style of expression. Therefore, they are considered as a genre of folklore. Apparently, blessings is one of them and has a special place in the system of genres of English folklore. It is one of the oldest, most popular, traditional independent artistic forms of English folklore, as in other nations.

A part of speech is called blessings that consists of a specific wish, a specific emotional condition or a ritual associated with human activities, a specific wish, which is lived from ancient times to the present day.

In the folklore of all people, blessings arose in a genetic connection with the belief in the magic of the word and has long been used in certain socio-domestic, ritual-magical functions, has always developed ideologically and artistically during its development.

Blessings has risen to the level of value in terms of its ability to have a positive impact on the spiritual spirit of man, passed down from generation to generation, has gained a tradition in terms of its specific purpose of performance and style of expression.

It has been passed down from generation to generation due to the fact that it was created in a certain traditional form and content, has its own purpose, function, place and time of execution. It should also be noted that the form of blessings is more stable, but the ideological content is evolving in line with changes in social life. This is especially evident in the example of ceremonial blessings.

This is why fairy tales often depict the protagonists saying key phrases that signify a mysterious appeal, such as "Sim-sim, open!" Before entering a mysterious space (a cave or a rock) [2].

Likewise, the motive for epic heroes to utter mysterious words taught by an auxiliary patron to evolve from one scene to another is not in vain in fairy tales.

Such primitive notions, some changes in the life of mythological observations, a "magic word" to people who are experiencing a spiritual transformation - led to the view that it is necessary to say blessings, and to do it in the form of rituals. Gradually, such notions led to the ritual-magical nature of blessings and to the consolidation of certain traditional customs in the rituals.

From time immemorial it has been believed that it is possible to raise the dead with a good word, and to kill the living with a bad word [3]. Therefore, from ancient

times, various spells, blessings and prayers were recited on top of the dead. On the basis of such beliefs, blessings for the purpose of wishing goodness and kindness to man, as well as curses that contradict him in terms of content and function, have arisen. Uzbeks have created folk proverbs about it, which say, "A good word is the nourishment of the soul, a bad word is the stake", "A good word is the oil of the heart, and a bad word is the stain of the heart"[4].

Primitive people believed that such a positive effect of blessings, that is, a good word, a good wish, on human activity was not due to the good wishes and good feelings in a person, but directly to the supernatural magical power of the word. On the basis of such views, the goal of wishing people goodness, good intentions, peace, blessings and health through prior blessings prevails. They lift people's spirits and encourage goodness.

More precisely, in addition to blessings and curses, there are other genres in folklore based on word magic. For example, genres such as kinna, badik, and afsun, which are part of Uzbek ceremonial folklore, can be cited as examples. In addition, the proverb has the power to have a moral and didactic effect on the listener. But each of them has a special place in folk art. In particular, blessings differs from other genres based on the magic of words, gaining popularity among the people, the method of artistic expression of reality, the place and time of performance, the purpose of performance, household-aesthetic and poetic functions, the nature of the genre.

The blessing was associated with traditional views, mythological beliefs, belonging to the first layers of the development of everyday life and poetic thinking of the ancient people, and to some extent retained traces of animistic, magical, shamanic, totemistic, fetishistic views. Therefore, by studying the basics of their origin, the signs of poetic development, it becomes possible to study the artistic interpretations of religious views in folklore samples.

In most of the blessings, the idea of honoring the name of the patrons of fertility and agriculture, asking them for help, abundant food, plentiful harvest prevails. The same wishes, desires and supplications can be observed in the blessings of the ancient and traditional profession of the Uzbek people related to agriculture. It is known that our people have always been engaged in agriculture. With the onset of early spring, the farmer made a double on the ground. But when the habit of plowing the land with the twins disappeared, of course, the blessings associated with it was also forgotten. But one such ancient blessings was recorded. It reads: "Amen, may your birds be twins, may your crops be spikes, may you always have a plate in front of you, may blessings come to your homes, may the farmer help you, Allahu Akbar."

Ancient people who believed in the magical power of the word tried to use blessings in all areas of their activities. As a result, the scope of blessings has expanded and functionality has increased. It turns out which of them is focused on the productivity of the labor process, the other on the healing of the sick, or on the safety of the travelers, their health, and so on.

It is clear that the blessings have an artistic and ethnographic significance. They are used primarily to honor any socio-life change that has taken place in a person's

life, and as a pretext to express good intentions to a person who has undergone a spiritual transformation in his life. habitual.

The origin of genres based on word magic was to some extent influenced by the weakness and helplessness of our ancient ancestors in the face of the forces of nature. When our distant ancestors were helpless, they often referred to the ability to speak, or more precisely, to the magical power of the word, which distinguishes it from all other creatures. Because man considered his ability to speak to be a divine power.

Like other genres related to word magic, blessing is associated with human activity consisting of sight, speech, and behavior. Because primitive man was able to see the power of magic in this trinity and sought to relate to them throughout his entire career[5].

The ancient people organized special rituals to rid themselves of various diseases, afflictions, calamities, and the oppression of evil spirits. To this end, tribal shamans have been praised for surviving various afflictions, calamities, diseases and calamities, the influence of unbelievers and non-believers, and the onslaught of wild beasts by various actions. In doing so, they looked at the magic of the word with particular confidence. They asked for help from different spirits. In this way, blessings became an integral part of people's lives. They reflect the worldview of ancient people. Worshiping before the word and its magical power, looking at it with the eye of salvation, led to the creation of various blessings.

While blessings originated in very ancient times based on people's belief in the word and its magical power, it has maintained this throughout its entire socio-artistic development. Because by applauding a person both at the beginning and at the end of a task, he gives spiritual refreshment, inspiration, and pleasure to himself and to all those involved in the process.

Well-known Uzbek folklorist B. Sarimsakov says about the nature of blessings: "Blessings is a living song that people have been singing for centuries about goodness, man and his happiness. He lives in the service of goodness, the call to goodness. That is why it is passed down from generation to generation and always flies on the wing of goodness. The most characteristic thing for blessings is that they are formed and live in connection with the aesthetic ideal of the people, the feelings of beauty"[6].

**Results and discussion.** In this definition, the scientist's opinion that "The most characteristic thing for blessings is that they are formed in connection with the aesthetic ideal of the people, the feelings of beauty" attracts special attention. Because, the ancients had a special attitude to the phenomena of nature, which are extremely necessary for the survival of mankind, animals and plants. When he feels aesthetic pleasure from their presence, when he is happy and contented, when he feels happy, from his absence, on the contrary, he is deeply saddened, grieved, aware of the signs of death, and forced from unhappiness. Therefore, in folk art, it is possible to observe that the four things that are essential for life - water, fire, air, earth, etc., which are the guarantee of the survival of all living things - are depicted and interpreted with special attention and faith, connected with their feelings of beauty. For example, when applauding for water, the one who gave the water was told, "Сувдай сероб бўлинг", яхшилиқ кўрсатган одамга "Чироғингиз ўчмасин",

“Ўчоғингиз оловсиз қолмасин”, “Тупроқ олсангиз олтин бўлсин”, “Охирги нафасингизгача хорлик-зорлик кўрманг”.

The points made above mean that blessings is usually given to evaluate the good that a person has done in a particular situation.

The origin of blessings is also influenced by the beliefs of different social strata in society, different professions. This can be seen in the fact that before they start or end their activities, they turn to professionals and wish them success in their work. For example, Uzbeks who work with iron consider the Prophet Dovud as their patron. That's why drivers wish “Аввал Худо, дуюм Довуд пайғамбар мададкор бўлсин” before setting off.

The mention of patron saints in the blessings, which refers to the master-disciple relationship in the process of performing various professions or mastering the field, gives the impression that the ancient blessings was mainly for patronage and asked for help. This and similar blessings can be observed in the folklore of other Turkic peoples.

Blessings in ancient times as an independent genre was associated with a variety of rituals, not with a particular ritual. However, no matter what ceremony it was performed in, it always retained its independence. But at the same time it also appears as a separate member of that ceremony.

There is now a version of the blessings in the form of a "toast". During the Soviet era, heartfelt conversations over a cup of tea became a habit of drunkenness, or more precisely, alcoholism. Evil as pianism spread among the people. Some who could not subdue their own will were devoted to this vices. As a result, many families have fallen into disrepair. The babies became living orphans. But sometimes people try to say a glass of wine to each other while drinking this poison. They try to express their wishes through him as a tool. Interestingly, they rely on a style of expression typical of blessings. In this sense, it is necessary to pay attention to the fact that the words of the glass contain some ideas of our philosophical, old and ancient traditions:

Let our worst day be like this;  
May the friends be healthy;  
May there be friendship, goodness;  
May it bring good days to all;  
Let there be wedding, let there be no sorrow;  
Do not quarrel with friends;  
Let the revengers be low;  
Let take, not taken,  
Don't leave it at the bottom and so on.

At present, in almost all ceremonial events dedicated to the official celebration of an important date in human life, a variety of drinks are presented as a "table decoration" At the same time, it can be said that the origin of blessings is sometimes influenced by folk phrases (phraseologies) and curses.

It is well known that blessings is a genre whose content contradicts curses, both of which are considered to be one of the most ancient, traditional, and popular

examples of folklore. Even in the individualization of the speech of the characters, they have been used in oral and written works.

The antiquity and contradiction of the content of blessings and curses can also be seen in the figurative words that they contain. For example, in the blessings, the theories of Allah, the Creator, and Biru are used to denote greatness and power, heaven, the seven heavens, the throne, the sun, the moon, the stars, the astronomy of light and height, the angels and the spirits of the ancestors to denote kindness and goodness, mythonyms such as gin, demon, devil, calamity, hell, arosat, seven layers of earth serve to express the meanings of darkness, depression, and despair. The system of images formed on the basis of such religious-mythological notions allows to justify their antiquity, as well as to increase the artistic effectiveness of blessings and curses.

The origin of blessings is also interpreted in connection with the names of the first human beings created by Allah - Adam and Eve. Consequently, legends say that God created them and sent them to heaven, but Satan misled Adam and Eve by hating them for walking in paradise. As a result, Adam and Eve will be sent from heaven to earth under the curse of Allah. After that, the person repents of what he has done and begins to worship Allah, only to say prayers and blessings in his name. Thus it is said that the habit of applauding is formed.

Blessings and curses, formed on the basis of belief in word magic, have historically emerged and evolved as sayings of special rituals. But gradually they lost much of their connection to the ceremony. However, even now some examples of blessings and curses are observed to be performed during ceremonies.

In the opinion of R. Zaripova, some phraseologies (folk expressions) are used in speech in the form of blessings. For example, when people ask each other how they are, they say, “Худонинг панохида бўлинг”, “Худо асрасин”, “Худо тўзим берсин”, кимнидир узок сафарга жўнатаётганда “Бошинг тошдан бўлсин”, “Ой бориб, омон кел”. In the Uzbek language, most of these expressions are used in the vernacular on the level of blessings or curse, as they have a great influence on the human mind and psychology<sup>7</sup>.

So, blessings are said mainly in special emotional situations in connection with a clear domestic need. They still exist as one of the most important artistic forms of folk art. The performance of blessings is closely connected with a person's daily life, social life. They sound like mass (public opinion) even though they are said by one person. This is why they are also considered as a popular genre.

The blessings of the English people can be divided into several thematic groups: 1. Blessing Of A Married Couple that is, (applauding the young couple). 2. Blessing Of Children - applaud the children. 3. Blessing On The Occasion Of A Birthday - congratulations to the owner of the birthday. 4. Blessing Of The Sick - wishing patients good health. 5. Blessing Of Travelers - to applaud a long-distance traveler. 6. Appearing new moon - blessings when the new moon rises. 7. Before the table – dastarkhan blessings. 8. Wishing good health - health blessings. 9. Moving in a new house - blessings when moving into a new home. 10. Before an exam - wish to be said before the exam. 11. In the cemetery - blessings at the funeral. 12. Wishing good weather - blessings for good weather. 13. Before starting a new job - wishing you

well when you start a new job. 14. Waiting a new child - wishing a pregnant woman who is expecting a child. At present, in almost all ceremonial events dedicated to the official celebration of an important date in human life, a variety of drinks are presented as a "table decoration". In the process of consuming them, of course, blessings-type goblets are uttered. However, in Uzbek folklore, the words of the toasts in the form of blessings have not yet been collected and treated scientifically. Maybe this can be done in the future.

**Conclusion.** In short, people perceive blessings as a word with a blessing – magic and acknowledge that at its core lies a good intention, a good word, a pure heart.

The blessings stand out among the genres of folklore with its humanistic spirit, uplifting pathos and always wishing people good and noble wishes. Wishing good wishes and expressing goodwill refreshes the soul, lifts the mood, has a positive effect on human activity and inspires him to new creations.

### REFERENCES

1. *Katash S.S. Alko'sh sos (blogopojelaniya) drevniy janr altayskogo fol'klora. Ulagashevskiy chteniye. Rev. 1. – Gorni– Altaysk, 1979. – P. 63-77.*
2. *Prop V.Y. Historical roots of Fairy tails. Published LGU, 1946. P.11.*
3. *O'rayeva D.S. Uzbek motam marosimi folklorining genezisi, janriy tarkibi va badiiyati. Filol.fanlari dok-ri diss. -T. 2005. B 85-87.*
4. *O'zbek xalq maqollari. To'plam. O'zbek xalq ijodi. Ko'p tomlik. To'plovchilar: Mirzayev T., Sarimsoqov B., Musaqulov A. –T.: Adabiyot va sana't nashriyyoti. 1989. B. 79-90.*
5. *Safarov O., O'rayeva D. Olqish va qarg'ishlar. O'zbek xalq og'zaki badiiy ijodi. –Buxoro. BuxDU nashriyyoti. 2006. B. 143-152.*
6. *Sarimsoqov B. Olqishlar va qarg'ishlar. O'zbek folklori ocherklari. 3 tomlik 1-tom. -T.: Fan, 1988. B. 140.*
7. [https://en.wikipedia.org/wiki/Toast\\_\(honor\)](https://en.wikipedia.org/wiki/Toast_(honor)).